

DIRETTIVI

DIRETTIVA TAL-KUNSILL 2013/1/UE

tal-20 ta' Diċembru 2012

li temenda d-Direttiva 93/109/KE dwar ċerti arranġamenti dettaljati sabiex jiġi eżerċitat id-dritt għall-kandidatura fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew għaċ-ċittadini tal-Unjoni li joqgħodu fi Stat Membru li tiegħu ma jkunux ċittadini

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 22(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽¹⁾,

Waqt li jaġixxi skont proċedura legiŝlattiva speċjali,

Billi:

- (1) Id-dritt ta' kull ċittadin tal-Unjoni għall-vot u għall-kandidatura fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew fl-Istat Membru ta' residenza tiegħu huwa rikonoxxut skont l-Artikolu 20(2)(b) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u skont l-Artikolu 39(1) tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea. Id-Direttiva tal-Kunsill 93/109/KE tas-6 ta' Diċembru 1993 dwar arranġamenti dettaljati sabiex jiġi eżerċitat id-dritt għall-vot u għall-kandidatura fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew għaċ-ċittadini tal-Unjoni li joqgħodu fi Stat Membru li tiegħu ma jkunux ċittadini ⁽²⁾ tipprevedi arranġamenti sabiex jiġi eżerċitat dak id-dritt.
- (2) Ir-rapporti tal-Kummissjoni tat-12 ta' Diċembru 2006 u tas-27 ta' Ottubru 2010 dwar l-applikazzjoni tad-Direttiva 93/109/KE għall-elezzjonijiet tal-2004 u għall-elezzjonijiet tal-2009, rispettivament, urew il-htieġa li jiġu emendati ċerti dispożizzjonijiet tad-Direttiva 93/109/KE.
- (3) Id-Direttiva 93/109/KE tipprevedi li kwalunkwe ċittadin tal-Unjoni li tnehhieu d-dritt li jkun kandidat kemm permezz tal-ligi tal-Istat Membru ta' residenza jew il-ligi tal-Istat Membru taċ-ċittadinanza, għandu jiġi eskluż milli jeżerċita dak id-dritt fl-Istat Membru ta' residenza felezzjonijiet għall-Parlament Ewropew. Għal dak il-għan, id-Direttiva 93/109/KE tehtieġ li ċittadin tal-Unjoni, meta jissottometti l-applikazzjoni tiegħu biex johroġ bhala kandidat fi Stat Membru li mhux l-Istat Membru taċ-ċittadinanza, għandu jippreżenta ċertifikazzjoni mill-awtoritajiet amministrattivi kompetenti tal-Istat Membru taċ-ċittadinanza li tiċcertifika li l-persuna kkonċernata ma gietx imċaħhda mid-dritt li tohroġ bhala kandidat fl-Istat Membru taċ-ċittadinanza jew li huma ma jafu bl-ebda tali skwalifika.
- (4) Id-diffikultajiet li jiltaqgħu magħhom tali ċittadini biex jidentifikaw l-awtoritajiet li għandhom is-setgħa li johorġu din iċ-ċertifikazzjoni, u biex tkun għandhom fiż-żmien stipulat huma ta' xkiel fl-eżerċizzju tad-dritt li

johorġu bhala kandidati u jikkontribwixxi għan-numru baxx ta' parteċipazzjoni fl-elezzjonijiet tal-Parlament Ewropew ta' ċittadini tal-Unjoni eliġibbli fl-Istat Membru ta' residenza tagħhom.

- (5) Il-htieġa għal dawk il-kandidati li jissottomettu tali ċertifikazzjoni għandha għallhekk titnehħa u minflok tiġi sostitwita b'dikjarazzjoni li tokkonferma li dik il-persuna kkonċernata ma gietx imċaħhda mid-dritt li tkun kandidata fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew, li tiġi inkluża fid-dikjarazzjoni formali li dawk iċ-ċittadini huwa mehtieġa jipproduċu bhala parti mill-applikazzjoni tagħhom.
- (6) L-Istat Membru ta' residenza għandu jkun mehtieġ li jinnotifika lill-Istat Membru taċ-ċittadinanza b'tali dikjarazzjonijiet, sabiex ikun ivverifikat jekk iċ-ċittadin tal-Unjoni giex fil-fatt imċaħhad mid-dritt li jikkontesta l-elezzjonijiet tal-Parlament Ewropew fl-Istat Membru taċ-ċittadinanza. Malli jirċievi dik in-notifika, l-Istat Membru taċ-ċittadinanzagħandu jipprovdi lill-Istat Membru ta' residenza b'informazzjoni rilevanti flimitu ta' żmien li jippermetti li l-ammissibbiltà tal-kandidatura tiġi vvalutata b'mod effettiv.
- (7) In-nuqqas tal-Istat Membru taċ-ċittadinanza li jipprovdi dik l-informazzjoni fil-hin m'għandux jirriżulta fiċ-ċaħda tad-dritt għall-kandidatura fl-Istat Membru ta' residenza. F'każijiet fejn l-informazzjoni rilevanti tiġi pprovduta fi stadju aktar tard, l-Istat Membru ta' residenza għandu jiżgura, permezz ta' miżuri adatti u skont il-proċeduri previsti mil-ligi nazzjonali tiegħu, li iċ-ċittadini tal-Unjoni mċaħhdin mid-dritt għall-kandidatura fl-Istat Membru taċ-ċittadinanza tagħhom li ġew irreġistrati fir-reġistru elettorali jew li diġà ġew eletti, jiġu prevenuti milli jiġu eletti jew milli jeżerċitaw il-mandat tagħhom.
- (8) Minhabba li l-proċedura ta' ammissibbiltà fi Stat Membru neċessarjament tinkludi passi amministrattivi addizzjonali għal ċittadin ta' Stat Membru iehor minn dawk għaċ-ċittadini ta' dak l-Istat Membru, għandu jkun possibbli għall-Istati Membri li jstabbilixxu skadenza differenti għas-sottomissjoni ta' applikazzjonijiet ta' kandidatura miċ-ċittadini tal-Unjoni li mhumiex ċittadini nazzjonali minn dik stabbilita għaċ-ċittadini nazzjonali. Kwalunkwe differenza fl-iskadenza għandha tkun limitata sal-punt li dan ikun mehtieġ u proporzjonali sabiex ikun permess li n-notifika tal-informazzjoni mill-Istat Membru ta' domicilju tittiehed f'konsiderazzjoni f'hin tajjeb, bil-hsieb li

⁽¹⁾ Riżoluzzjoni legiŝlattiva tal-Parlament Ewropew tas-26 ta' Settembru 2007 (ĠU C 219 E, 28.8.2008, p. 193) u tal-20 ta' Novembru 2012 (għadha mhux ippubblikata fil-Gurnal Uffiċjali).

⁽²⁾ GU L 329, 30.12.1993, p. 34.

applikazzjoni tiċċahhad qabel in-nomina tal-kandidati. L-istabbiliment ta' tali skadenza separata m'għandux jaffettwa skadenzi għal obbligi għal Stati Membri oħrajn li jaffettwaw notifikati skont id-Direttiva 93/109/KE.

- (9) Biex jiffaċilitaw il-komunikazzjoni bejn l-awtoritajiet nazzjonali, l-Istati Membri għandhom jaħtru punt ta' kuntatt wiehed li jkun responsabbli għan-notifika tal-informazzjoni dwar tali kandidati.
- (10) Biex tkun żgurata identifikazzjoni aktar effiċjenti tal-kandidati rreġistrati kemm fil-lista tal-Istat Membru taċ-ċittadinanza tagħhom kif ukoll f'dik tal-Istat Membru ta' residenza tagħhom, il-lista tad-data li għandha tkun mehtieġa miċ-ċittadini tal-Unjoni meta jibagħtu applikazzjoni għall-kandidatura fl-Istat Membru ta' residenza għandha tinkludid-data u l-post tat-twelid tagħhom u l-aħhar indirizz ta' residenza fl-Istat Membru taċ-ċittadinanza tagħhom.
- (11) Skont id-Dikjarazzjoni Politika Kongunta tat-28 ta' Settembru 2011 tal-Istati Membri u l-Kummissjoni, l-Istati Membri ntrabtu li, f'każijiet ġustifikati, jakkumpanjaw in-notifika tal-miżuri ta' traspożizzjoni tagħhom b'dokument wiehed jew aktar li jispjegaw ir-relazzjoni bejn il-komponenti ta' direttiva u l-partijiet korrispondenti tal-istrumenti ta' traspożizzjoni nazzjonali. Fir-rigward ta' din id-Direttiva, il-leġislatur iqis it-trasmissjoni ta' tali dokumenti bħala ġustifikata.
- (12) Id-Direttiva 93/109/KE għandha għalhekk tiġi emendata skont dan,

ADOTTA DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

Id-Direttiva 93/109/KE għandha tiġi emendata kif ġej:

(1) L-Artikolu 6 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. Kull ċittadin tal-Unjoni li joqghod fi Stat Membru li tiegħu mhuwiex ċittadin u li, b'deċiżjoni ġudizzjarja individwali jew b'deċiżjoni amministrattiva, sakemm din tal-aħhar tista' tkun soġġetta għal rimedji ġudizzjarji, iċċahhadlu d-dritt għall-kandidatura skont il-liġi tal-Istat Membru ta' residenza jew il-liġi tal-Istat Membru taċ-ċittadinanza tiegħu, m'għandux jiġihalla jeżerċita dak id-dritt fl-Istat Membru ta' residenza fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew."

(b) il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"2. L-Istat Membru ta' residenza għandu jivverifika jekk iċ-ċittadini tal-Unjoni li wrew ix-xewqa li jeżerċitaw id-dritt tagħhom għall-kandidatura f'dan l-Istat Membru tnehhilhomx dan id-dritt fl-Istat Membru taċ-ċittadinanza b'deċiżjoni ġudizzjarja individwali jew b'deċiżjoni amministrattiva, sakemm din tal-aħhar tista' tkun soġġetta għal rimedji ġudizzjarji."

(c) il-paragrafi li ġejjin huma miżjudin:

"3. Għall-finijiet tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, l-Istat Membru ta' residenza għandu jinnotifika lill-Istat Membru taċ-ċittadinanza bid-dikjarazzjoni msemmija fl-Artikolu 10(1). Għal dak lil-għan, l-informazzjoni rile-

vanti li hija disponibbli mill-Istat Membru taċ-ċittadinanza għandha tiġi mogħtija bi kwalunkwe mod adatt fi żmien hamest ijiem tax-xogħol mir-riċevuta tan-notifika jew, fejn possibbli flimitu ta' żmien iqsar, jekk jiġi mitlub hekk mill-Istat Membru ta' residenza. Tali informazzjoni tista' tinkludi biss dettalji li huma strettament mehtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu u tista' tintuza biss għal dak l-iskop.

Jekk l-informazzjoni ma tkunx riċevuta mill-Istat Membru ta' residenza fil-limitu ta' żmien, il-kandidat għandu xorta jiġi ammess.

4. Jekk l-informazzjoni pprovduta tinvalida l-kontenut tad-dikjarazzjoni, l-Istat Membru ta' residenza, irrispettivament minn jekk jirċevix l-informazzjoni fil-limitu taż-żmien jew fi stadju aktar tard, għandu jiehu l-passi xierqa skont il-liġi nazzjonali tiegħu biex ma jhallix lil-persuna kkonċernata toħroġ bħala kandidat jew, fejn dan m'huwiex possibbli, jippreveni din il-persuna jew milli tiġi eletta jew milli teżerċita l-mandat.

5. L-Istati Membri għandhom jaħtru punt ta' kuntatt biex jirċievi u jibgħat l-informazzjoni mehtieġa għall-applikazzjoni tal-paragrafu 3. Huma għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni l-isem u d-dettalji ta' kuntatt tal-punt ta' kuntatt u kwalunkwe informazzjoni aġġornata jew bidliet li jirrigwardawha. Il-Kummissjoni għandha żżomm lista ta' punti ta' kuntatt u tagħmilha disponibbli għall-Istati Membri."

(2) L-Artikolu 10 huwa emendat kif ġej:

(a) Fil-paragrafu 1, il-punt (a), huwa ssostitwit b'dan li ġej:

"(a) iċ-ċittadinanza tiegħu, id-data u l-post tat-twelid u l-aħhar indirizz fl-Istat Membru taċ-ċittadinanza u l-indirizz tiegħu fit-territorju elettorali tal-Istat Membru ta' residenza;"

(b) il-punt (d) li ġej huwa miżjud mal-paragrafu 1:

"(d) li huwa ma tnehhilux id-dritt għall-kandidatura fl-Istat Membru taċ-ċittadinanza b'deċiżjoni ġudizzjarja individwali jew b'deċiżjoni amministrattiva, sakemm din tal-aħhar tista' tkun soġġetta għal rimedji ġudizzjarji."

(c) Il-paragrafu 2 huwa mhassar.

Artikolu 2

1. L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-seħh il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi mehtieġa sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva sat-28 ta' Jannar 2014. Huma għandhom jinfurmaw immedjatament lill-Kummissjoni b'dan.

Meta Stati Membri jadottaw dawk il-miżuri, huma għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati b'tali referenza meta jiġu ppubblikati uffiċjalment. Il-metodi ta' kif issir tali referenza għandhom jiġu stabbiliti mill-Istati Membri.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tal-miżuri ewlenin tal-liġijiet nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

Artikolu 3

Din id-Direttiva ghandha tidhol fis-sehh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni taghha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 4

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' Diċembru 2012.

Għall-Kunsill
Il-President
E. FLOURENTZOU